

1985/17. Nemzetközi Szerződés az Országos Környezet és Természetvédelmi Hivatal elnökétől

SZERZŐDÉS a Magyar Népköztársaság és az Osztrák Köztársaság között a környezetvédelem területén való együttműködésről

A Magyar Népköztársaság és az Osztrák Köztársaság a két állam környezetvédelmi együttműködése előmozdításának óhajától vezérelve,

és eltökélve, hogy az Egyesült Nemzeteknek az emberi környezettel foglalkozó, Stockholmban, 1972-ben megtartott konferenciája határozataiban rögzített céloknak és alapelveknek megfelelően a környezet lehető legjobb védelméről gondoskodnak mindkét államban megállapodtak az alábbi Szerződés megkötésében:

1. Cikk

A Szerződő Államok elő fogják mozdítani a környezetvédelmi együttműködést és erőfeszítéseiket a mindkét Felet érdeklő és az általuk kiemeltként megjelölt kérdések megoldására fogják összpontosítani.

2. Cikk

1. Az 1. Cikk értelmében az együttműködés különösen az alábbiak révén valósul meg:

a) tapasztalatcsere a környezetvédelem tervezése és szervezése és a környezetalakítás, valamint az idevonatkozó alkalmazott kutatások területén;

b) információcsere nukleáris létesítmények tervezésére, létrehozására és telephely választására vonatkozó környezetvédelmi előírásokról; olyan környezetvédelmi intézkedésekről, amelyek nukleáris létesítmények létrehozásával, üzemeltetésével és a hulladék kezelésével összefüggésben állanak, valamint az ennek során szerzett tapasztalatokról.

Ebben az összefüggésben a Szerződő Államok az idevágó részleteket külön egyezményben fogják rögzíteni;

c) információcsere olyan határmenti létesítményekről, amelyek alkalmasak arra, hogy a másik Szerződő Állam területén a környezet terhelésének jelentős megnövekedéséhez vezessenek;

d) szakértők és más, a környezetvédelem területén tevékenykedő személyek cseréje kölcsönös tájékozódás és továbbképzés céljából;

e) a Szerződő Államok valamelyikében megjelenő tudományos közlemények, szakfolyóiratok, törvényszövegek, valamint egyéb, a környezetvédelem vonatkozásában mérvadó előírások és irányelvek cseréje,

(f) részvétel a Felek valamelyike által szervezett szaktudományos rendezvényeken.

2. a) A Szerződő Államok haladéktalanul tájékoztatják egymást a másik Szerződő Állam környezetét veszélyeztető helyzet meglétéről és e veszély elhárítására már megtett intézkedésekről és közösen tanácskoznak az e veszély elhárításához esetleg szükséges további intézkedésekről;

b) hirtelen fellépő veszélyek esetén a Szerződő Államok e veszély elhárításában illetékes hatóságai az a) pontban előírányzott tájékoztatást és tanácskozást közvetlenül valósítják meg.

3. A Szerződő Államok bátorítják és előmozdítják a környezetvédelem területén működő intézmények együttműködését és a kölcsönös meghívásokat.

3. Cikk

Szakértők és más, a környezetvédelem területén tevékenykedő személyek kiküldetése esetén a küldő fél viseli az utazási költségeket. A fogadó Fél viseli a tartózkodási költségeket, beleértve a tartózkodás céljával összefüggő utazások költségeit a vendéglátó országban belül.

4. Cikk

E Szerződés végrehajtása érdekében - felváltva a Szerződő Államok valamelyikében - az illetékes hatóságok mindenkor hároméves időtartamú munkatervet dolgoznak ki. E munkatervekben kell - figyelemmel a kiegyensúlyozottságra és a kölcsönös hasznosságra - részletesebben megállapodni a szakértők cseréjéről, valamint a vendéglátó országbeli fogadás terjedelméről, a tartózkodási időről és - különösen a pénzügyi jellegű feltételekről.

5. Cikk

A Szerződő Államok törekednek arra, hogy kölcsönös kapcsolataikban, e Szerződés keretében figyelembe vegyék a környezetvédelem területére vonatkozó nemzetközi jog további fejlődését.

6. Cikk

Ezt a Szerződést ötéves időtartamra kötik. A szerződés érvényessége mindenkor további öt évvel meghosszabbodik, amennyiben azt a Szerződő Államok valamelyike legkésőbb hat hónappal e határidő lejárta előtt írásban diplomáciai úton fel nem mondja.

7. Cikk

1. Ezt a Szerződést meg kell erősíteni. A megerősítő okiratokat Bécsben cserélik ki.
 2. Ez a Szerződés a megerősítő okiratok kicserélését követően 60 nappal lép hatályba.
- Ennek hitelül ezt a szerződést mindkét Szerződő Állam meghatalmazottja aláírta és pecséttel látta el. Készült Budapesten, az 1984. év június hó 7. napján, két eredeti példányban, magyar és német nyelven. Mindkét szöveg egyaránt hiteles.

(Aláírások)

A Magyar Népköztársaság és az Osztrák Köztársaság között a szerződés megerősítő okiratainak kicserélése 1985. szeptember hó 9-én megtörtént. A szerződés 1985. november 8-án lépett hatályba.